

# Hochkircher Nachrichten

Bukečanske powěsće

## Der neue Gemeinderat startet gemeinsam durch



Auf dem Bild fehlt GR Torsten Mittasch



## Hab Sonne im Herzen

v. Cäsar Otto Hugo Fleischlen

*Hab Sonne im Herzen,  
ob's stürmt oder schneit,  
ob der Himmel voll Wolken,  
die Erde voll Streit!  
Hab Sonne im Herzen,  
dann komme, was mag!  
Das leuchtet voll Licht dir  
den dunkelsten Tag!*

*Hab ein Lied auf den Lippen,  
mit fröhlichem Klang  
und macht auch des Alltags  
Gedränge dich bang!  
Hab ein Lied auf den Lippen,  
dann komme, was mag!  
Das hilft dir verwinden  
den einsamsten Tag!*

*Hab ein Wort auch für andre  
in Sorg und in Pein  
und sag, was dich selber  
so frohgemut lässt sein:  
Hab ein Lied auf den Lippen,  
verlier nie den Mut,  
hab Sonne im Herzen,  
und alles wird gut.*

## Grüße des Bürgermeisters



Ich freue mich darüber, dass wir am 6. August 2024 im Rahmen der konstituierenden Gemeinderatssitzung mit den neuen Mitgliedern des Gemeinderates gemeinsam in die nächste Amtsperiode starten konnten. Ich gratuliere allen gewählten Mandatsträgern an dieser Stelle zu Ihrem neuen Ehrenamt noch einmal recht herzlich.

Das deutsche Grundgesetz und die Verfassung bekennen sich zur kommunalen Selbstverwaltung. Sie gehört zu den Fundamenten unseres Staates. Dies bedeutet, dass wir in den Kommunen über unsere eigenen Angelegenheiten selbst entscheiden können. Wir entscheiden über unseren Haushalt, über unser Personal, über unsere Organisation und viele Sachfragen selbst. Natürlich müssen wir dabei stets das Bundes- und Landesrecht beachten, aber in diesem Rahmen sind wir frei, in dem, was wir tun. Dies ist Freiheit und Verantwortung zugleich!

Es kommt für das Wohlergehen unserer Gemeinde entscheidend darauf an, wie wir diese Freiheit und Verantwortung gestalten.

Die Arbeit eines Gemeinderates ist von Konsens- und Kompromissuche, über die politischen Grenzen hinweg geprägt, denn dieser Weg ist im Sinne der Menschen in unserer Gemeinde.

Die unterschiedlichen inhaltlichen Auseinandersetzungen gehören zum Wesen einer repräsentativen Demokratie und es geht immer um die besten Ideen und Lösungen für die Gemeinde.

Dabei kann in der Sache kräftig debattiert werden und gleichzeitig muss die Diskussion aber wertschätzend und fair sein. Politik, so wie wir sie verstehen, dient immer der Gemeinschaft, denn wir machen die eigentliche Kommunalpolitik direkt an der Basis – noch näher als wir, ist niemand an den Bürgerinnen und Bürgern dran.

Es fließen viele Aspekte in unsere Entscheidungen ein und diese haben in der Regel einen längerfristigen Bestand. Daher ist es gut, wenn wir es schaffen, dass wichtige und grundsätzliche Entscheidungen von einer breiten Mehrheit getragen werden können.

Ich würde mir wünschen, dass wir dieses gemeinsam in der neuen Wahlperiode schaffen.

Als Bürgermeister und Leiter der Verwaltung reiche ich allen Mitgliedern des Gemeinderates meine Hand für eine gute Zusammenarbeit.

Kommunale Selbstverwaltung funktioniert immer erst dann richtig gut, wenn es den berühmten Schulterschluss zwischen Rat und Verwaltung gibt. Auch das wünsche ich uns für die kommende Zeit.

In diesem Sinne wünsche ich uns allen eine gute und konstruktive Zusammenarbeit!

*Ihr Bürgermeister, Thomas Meltke*

## Informationen aus der Verwaltung Informacije zarjadnistwa

### Hochkirch hat gewählt – ein Dank an alle Wahlhelfer

Die Landtagswahl liegt erfolgreich hinter uns. Die Gemeinde Hochkirch bedankt sich bei allen Freiwilligen, die ehrenamtlich bei der Landtagswahl am 1. September 2024 mitgewirkt haben. Die Wahlen konnten vor allem nur deshalb reibungslos ablaufen, weil viele ehrenamtliche Wahlhelferinnen und Wahlhelfer mit der Gemeindeverwaltung Hand in Hand gearbeitet haben. Viele Wahlvorstandsmitglieder nehmen dieses Ehrenamt zum Teil schon seit vielen Jahren wahr und sind daher sehr erfahren. Infolgedessen konnte das Wahlergebnis ordnungsgemäß und zeitnah ermittelt werden.

Allen Beteiligten, die mit ihrem zuverlässigen und vorbildlichen Einsatz für eine zügige Abwicklung der Wahlen beigetragen und ihren Sonntag für das Ehrenamt geopfert haben, gebührt für ihre ehrenamtliche Tätigkeit Lob und Anerkennung.

Doch die nächsten Wahlen liegen schon wieder vor uns. Am 28. September 2025 wählen wir den Deutschen Bundestag.

Haben Sie Interesse uns an diesem Wahltag zu unterstützen? Dann melden Sie sich einfach bei der Wahlleitung, Frau Bäns, Tel. 035939 855 32 oder unter baens@hochkirch.de.

Für Ihre Tätigkeit erhalten Sie eine Aufwandsentschädigung von 35,00 € und auch so manche Arbeitgeber unterstützen den Einsatz für die Gesellschaft mit einem Tag Sonderurlaub.

*Die Gemeindeverwaltung Hochkirch*

### Besuch vom Sächsischen Staatsminister für Regionalentwicklung

Am Dienstag, dem 27.08.2024 besuchte der Sächsische Staatsminister für Regionalentwicklung Herr Thomas Schmidt gemeinsam mit dem Landtagsabgeordneten Herrn Marko Schiemann im Gemeindegebiet Hochkirch mehrere Stationen. Während seiner Rundreise konnte sich der Minister einen Überblick über die Verwendungen der Struktur Fördermittel in der Region Oberlausitz verschaffen.



*Mit der Bauplanung und dem Gemeinderat am Ersatzneubau  
des Kultur- & Begegnungszentrums in Rodewitz und  
auf dem August-Bebel-Platz in Hochkirch*





*Besuch des Sportvereins Grün-Weiß Hochkirch auf dem Sportplatz der Gemeinde Hochkirch*



Ansicht: Kultur- und Begegnungszentrum Rodewitz

## Baustatus „Kultur- und Begegnungszentrum in Rodewitz“

Die Tiefbauarbeiten sind weitestgehend abgeschlossen. Alle zuständigen Baugewerke arbeiten aktuell Hand in Hand an den Hochbauarbeiten zusammen



## Mehr Sicherheit für Bürger durch AED



Initiiert von Dr. Carsten Herkner, Zahnarzt aus Bautzen und Mitglied des Vereins Region der Lebensretter e.V., Team Ostsachsen stellte Frau Dr. Hasche dankenswerterweise Ihren automatisierten externen Defibrillator (AED) öffentlich zur Verfügung.

Mit mehr als 50.000 Fällen im Jahr stellt der Herz-Kreislaufstillstand die dritthäufigste Todesursache in Deutschland dar. Dieser nun vom Bauhof am Arzthaus in Hochkirch angebrachte AED ist rund um die Uhr öffentlich zugänglich und leistet damit einen weiteren wichtigen Beitrag für die Versorgung und Sicherheit der Bürger des Ortes und der

Gemeinde. Das Gerät wird in die Alarm-App der Region der Lebensretter e.V. aufgenommen. Mithilfe dieser App werden professionelle Ersthelfer bei einem durch die Leitstelle erkannten Herzstillstand zu dem Gerät geschickt, um dieses zum Patienten zu bringen und somit noch vor Eintreffen des Rettungsdienstes effektiv reanimieren zu können.

„Durch das intelligente Zusammenspiel aller Komponenten des Systems "Region der Lebensretter" könnten jedes Jahr in Deutschland zusätzlich 10.000 Leben gerettet werden - viele davon ohne jede Beeinträchtigung.“ (<https://regionderlebensretter.de/category/ostsachsen/>)

Der Einsatz des Gerätes ist jedoch mit Folgekosten verbunden. Die dort verwendeten Elektroden sind Einmalprodukte und müssen nach einem Einsatz ersetzt werden. Diese Folgekosten für die Nutzung des Defibrillators übernimmt die Gemeinde Hochkirch.

Wir danken der Arztpraxis Frau Dr. Hasche und der Zahnarztpraxis Dr. Herkner für die Ermöglichung des Projektes.

## Ortsbegehung des Gemeinderates Hochkirch



Herr Bürgermeister Thomas Meltke und der hiesige Gemeinderat laden alle Anwohner, Anlieger und Interessierte am **Samstag, den 28. September 2024** zu einer Ortsbegehung in der Gemeinde Hochkirch ein.

Der ca. dreistündige Rundgang durch die Ortsteile startet 09:00 Uhr am Kultur- und Begegnungszentrum im Ortsteil **Rodewitz**, gefolgt von ...

10:05 Uhr im **OT Wawitz** (Ortszentrum/ am Dorfteich)

11:10 Uhr im **OT Niethen** (Ortseingang/an d. Brücke)

Die Bürgerinnen und Bürger haben während der Rundgänge Gelegenheit, mit dem Gemeinderat ins Gespräch zu kommen und können anhand der konkreten Situation vor Ort ihre Wünsche, Anliegen und Probleme vortragen und persönlich erörtern.

Im direkten Gespräch und vor Ort sollen gemeinsam Lösungsansätze effektiv gefunden werden.

Eine vorherige Anmeldung ist nicht erforderlich.

*Gemeindeverwaltung Hochkirch*

## Informationen aus dem Bauamt

Mit dem Bauhof unterwegs:



*Beseitigung Hochwasserschäden im OT Wuischke*



*Wegebaumaßnahmen Clara-Zetkin-Weg, in Hochkirch*

## Überwachungsgebühr von Kleinkläranlagen

Wir bitten um Beachtung, dass zum 30.11.2024 die jährliche Überwachungsgebühr entsprechend § 47 Abs. 6 Abwässersatzung wieder fällig wird. Die ergangenen Bescheide der Vorjahre behalten ihre Gültigkeit. Neue Bescheide werden nur bei Änderungen versendet.

## Informationen aus der Gemeindekasse

### Zur Zahlung fällig

15.11.2024 4. Rate der Grundsteuer für Quartalszahler

4. Rate der Gewerbesteuervorauszahlung

30.11.2024 Überwachungsgebühr für Kleinleiter

## Informationen aus dem Ordnungsamt

### Sprechstunden der Bürgerpolizei in der Gemeinde

In jedem Monat bietet die Bürgerpolizei der Gemeinde Hochkirch in den Räumlichkeiten des Konzert- und Ballhauses eine Sprechstunde an. Hier können sich unsere Einwohnerinnen und Einwohner zu Ihren Fragen der Ordnung und Sicherheit kostenfrei beraten lassen.

Die nächsten Sprechzeiten finden an den folgenden Dienstagen von 15.00 - 17.00 Uhr statt.

- 01.10.2024
- 05.11.2024
- 03.12.2024

## Hinweise zum Feuerwerk



Aus gegebenem Anlass möchten wir an dieser Stelle darauf hinweisen, dass ein Feuerwerk bei der Gemeinde Hochkirch anzumelden ist.

Das Entsprechende Formular: „Antrag auf Erteilung einer Ausnahme genehmigung für das Zünden eines Feuerwerks“ finden sie auf unserer

Homepage: [www.hochkirch.de/rathaus/formulare](http://www.hochkirch.de/rathaus/formulare).

Die Prüfung des Antrages findet im Ordnungsamt Hochkirch statt und ist mit 30,00 € gebührenpflichtig.

Nach positiver Genehmigung muss das Feuerwerk anonym (Datum und Ort) auf der Homepage der Gemeinde veröffentlicht werden.

## Seniorengeburtstage und Hochzeitsjubiläen



Die Gemeindeverwaltung Hochkirch gratuliert allen Bürgerinnen und Bürgern, die im September und Oktober 2024 ihren Geburtstag feiern oder ein Ehejubiläum begehen, auf das Herzlichste. Wir wünschen beste Gesundheit und Wohlergehen.

*Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,* möchten Sie ebenso wieder hier in den Hochkircher Nachrichten veröffentlicht werden, dann schauen Sie auf unsere Internetseite unter „Aktuelles“ oder melden Sie sich beim Einwohnermeldeamt Hochkirch.

## Was sonst noch interessant ist Zajimawe a wazne

*Eintladung* zum gemütlichen Beisammensein

... in der Zeit von 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr,  
in der kleinen Gaststätte im Konzert- und Ballhaus.

Bei Kaffee, Kuchen und kalten Getränken kann die Gelegenheit genutzt werden, sich über die neuesten Strickmuster auszutauschen, Karten zu spielen oder einfach nur miteinander zu plaudern.

Termine:

14.03.24  
11.04.24  
13.06.24  
12.09.24  
10.10.24  
14.11.24



Anmeldung bitte unter:  
035939 886516

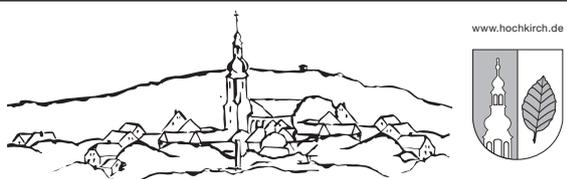
## Spielplatzfest und Nachmittag des offenen Hofes in Pommritz

Philosophie-Ausstellung, Wildkräuterführung, Feuerwehr, Dorfmuseum und Bauernhof-Erlebnis:

Am **Samstag, dem 14.09.2024 von 12 bis 18 Uhr** lädt das Dorf und die Feuerwehr Pommritz zum traditionellen Spielplatzfest ein. Für das leibliche Wohl sorgen die Einwohner mit selbstgebackenen Kuchen und deftigem Schmaus. Ein besonderer Höhepunkt ist die **Führung durch die Philosophieausstellung „Sophia“** mit ihrem Schöpfer, dem regional bekannten Museumspädagogen **Ulrich Schollmeyer** – Beginn 14 Uhr, Treffpunkt im ehemaligen LebensGut. Für Groß und Klein gibt es 15 Uhr ein zickiges **Puppenspiel**. Wer noch nicht weiß, was die Natur an essbaren Schätzen bereithält, kann viel Wissenswertes darüber ab 16 Uhr bei der **Wildkräuterführung** erfahren.

Der **Ökolandbau Pommritz** öffnet ebenso seine Tore zum Nachmittag des offenen Hofes. Dort warten die Ziegen auf neugierige Besucher. Der **Hofladen**, sonst nur donnerstags von 15 - 18 Uhr





**Hochkircher Nachrichten**  
Bukečanske powěšće

**Nächste Ausgabe:** 30.11.2024  
**Redaktionsschluss:** 19.11.2024

*Ansprechpartner für Ihre Werbung:*  
Lausitzer Verlagsanstalt Bautzen,  
Töpferstraße 5, Tel. 03591 529380  
[elisabeth.richter@lausitzerverlagsanstalt.de](mailto:elisabeth.richter@lausitzerverlagsanstalt.de)

geöffnet, bietet eine große Auswahl frischer handwerklich hergestellter Kuh- und Ziegenmilchprodukte, Vollkornbrote, Oberlausitzer Leinöl und andere Produkte aus ökologischem Landbau an. Für mutige Gäste steht eine Kostprobe Ziegenmilch und Ziegenmilchreis bereit. Beim benachbarten Landwirtschaftsbetrieb der **Pommritzer Biokiste** werden Kartoffeln der neuen Ernte verkauft. Auf dem Hof wird außerdem handgefertigte Keramik zum Kauf angeboten. Kleidung und Kleinigkeiten können auf einem Flohmarkt getauscht oder für einem schmalen Taler erworben werden.

Geschichtsinteressierte erfahren im **Dorfmuseum** einiges über die Geschichte des Ortes und der landwirtschaftlichen Versuchstation.

Auch an Spiel und Spaß für die Kinder ist gesorgt. Sie können sich schminken lassen, auf einer Hüpfburg springen, mit Tretautos den Dorfteich umrunden, einen Minibagger betätigen und mit dem Feuerwehrauto mitfahren.

## Spielplatzfest & Nachmittag des offenen Hofes

### 14.09.2024 ab 12 Uhr



**Ökolandbau Pommritz**



**Feuerwehr Pommritz**





- Kaffee und Kuchen
- Schwein vom Spieß
- Geöffnetes Dorfmuseum
- Spiel und Spaß für die Kinder
- Philosophieausstellung „Sophia“
- Geöffneter HOF-LADEN
- Floh- und Tauschmarkt
- Puppenspiel
- Handgetöpferte Keramik











## 4. „Reine-Frauensache“

- Ein Flohmarkt von Frauen für Frauen -

Hier gibt es alles was FRAU braucht. ☺ *Deko mit Herz*

z.B. Kleidungsstücke, Taschen, Tücher, Deko, Bücher und natürlich Schuhe

**Freitag, den 27.09.2024**  
von 19.00 Uhr – 21.30 Uhr

Mit dabei sind wieder viele tolle Händler!!!

---

## 12. Hochkircher Kindersachenflohmarkt

Hier gibt es alles rund ums KIND (bis Größe 182) und die SCHWANGERSCHAFT ☺

**Samstag, den 28.09.2024**  
von 09.00 Uhr – 12.00 Uhr

---

„AUF DIE SCHRÄNKE – FERTIG LOS“

**Wo?** im Konzert- und Ballhaus  
Karl-Marx-Straße 17, 02627 Hochkirch

**Infos?** per Mail an: [stemic82@web.de](mailto:stemic82@web.de)

Eintritt frei!!! Für das leibliche Wohl ist gesorgt!



## Einladung zu den Seniorenweihnachtsfeiern

Liebe Seniorinnen und Senioren aus Pommritz, Niethen, Wawitz und Rodewitz, wir wollen wieder eine gemeinsame Weihnachtsfeier durchführen. Die Feier findet am **Samstag, dem 30.11.24 um 14:30 Uhr in der FFW Breitendorf** statt.

Damit wir besser planen können, bitten wir um eine Anmeldung bis zum 03.11.24 unter 035939/80440 oder 0174 6957620.

Wir freuen uns auf schöne gemeinsame Stunden.

Abfahrtszeiten: Rodewitz, Bushaltestelle 13:20 Uhr  
Niethen / Wawitz Teich 13:50 Uhr  
Pommritz, Dorfmitte 14:15 Uhr

Euer Organisationsteam

Liebe Seniorinnen und Senioren aus Breitendorf und Zschorna,  
zur diesjährigen Seniorenweihnachtsfeier am **Dienstag, dem 03.12.2024, 15:00 Uhr in der Feuerwehr Breitendorf** sind Sie alle recht herzlich eingeladen.

*Das Organisationsteam*

Liebe Seniorinnen und Senioren der Gemeinde Hochkirch, zur diesjährigen Seniorenweihnachtsfeier am **Freitag, dem 13.12.2024, 14:30 Uhr im Konzert- und Ballhaus in Hochkirch**, sind Sie alle recht herzlich eingeladen. Nähere Informationen, u. a. zu den Abfahrzeiten in den einzelnen Ortsteilen, wird in den kommenden Wochen über die üblichen Bekanntmachungsmedien informiert werden.

*Das Organisationsteam*



**AWO** Kinderhaus  
**„Sonneneck“ Hochkirch**  
Z pěstowarnje

**Aktuelles aus der Kindertagesstätte  
„Sonneneck“**

**Sommerferien in der Kita „Sonneneck“  
„Sommer, Sonne, Wandern“**

Die Kindergartenkinder unserer Kita haben die Ferien genutzt, um Hochkirch und Umgebung zu erkunden. Es gab tolle Ausflüge und Wanderungen über den Siebenbrückenweg, in den Kuppritzer Park, auf die Drachenwiese oder die Neukuppritzer Teiche.



An heißen Tagen konnten sich die Kinder wunderbar mit Wasser in unserem Garten kühlen. Die Wasser- und Matschstrecke ist wie jedes Jahr ein Highlight und bei den meisten Kindern sehr beliebt.

Sommerferien bedeuten aber nicht nur Urlaubszeit, sondern auch die Vorbereitung auf das neue Kindergartenjahr. Dazu wurden nach und nach die Gruppen- und Schlafräume neu eingeräumt, die Kinder bezogen neue Zimmer und auch der ein oder andere frische Farbanstrich musste getan werden. Dieser Kraftakt steht jedes Jahr an, lässt aber zugleich die Vorfreude auf das neue Jahr wachsen.

Ein neues Kindergartenjahr heißt wiederum auch Abschied. Abschied von unseren Vorschulkindern, die jetzt ganz stolz ihren Schulranzen tragen und neue, spannende Wege gehen. Wir wünschen allen Schulkindern und Familien ein schönes und erfolgreiches neues Schuljahr.

Einen Großteil der VorschulKinder haben wir nicht ganz verabschiedet, sondern in unseren Hort begleitet. Dazu hatten die Kinder bereits im Vorfeld die Möglichkeit den Hort schon einmal kennenzulernen und in dem neuen Umfeld zu spielen. Auch die Zusammenarbeit mit der Grundschule Hochkirch ist ein großer Gewinn für uns und die zukünftigen Schulkinder.

*Das Team der Kita „Sonneneck“*

## Neues aus der Grundschule

Ze zakładnej szkoły



### Schuleingang

Am 3. August 2024 begann für 27 Kinder das große Abenteuer Schule mit der Schuleinführung im Konzert- und Ballhaus.

Um 10 Uhr war der Saal voll besetzt und die neuen Erstklässler liefen mit ihrer Klassenlehrerin Frau Hase unter den Augen ihrer Familien zu den ersten Reihen. Frau Kubitz als Schulleiterin begrüßte alle Anwesenden und gab den Kindern einen Ausblick auf die neue Welt als Schulkind und den vielen Möglichkeiten, wenn man endlich lesen, schreiben und rechnen kann.

Die Kinder der 4. Klasse gestalteten im Anschluss ein kleines Programm, in dem gesungen und gespielt wurde. Frau Hase wollte nach dem Programm eigentlich alle schon nach Hause schicken, aber etwas fehlte doch noch – die Zuckertüten!

Bei diesem Notfall konnte zum Glück die Feuerwehr weiterhelfen. Mit Blaulicht und Sirene wurden die ersehnten Tüten vorgefahren und jeder ABC-Schütze konnte am Ende glücklich seine Zuckertüten in den Händen halten.

Nach dieser schönen Schuleingangsfeier konnten die Kinder diesen besonderen Tag gemeinsam mit ihren Familien bei schönstem Sonnenschein feiern.



Grundschule Hochkirch

**Manege frei**  
für die Schüler der Grundschule Hochkirch  
**VORSTELLUNGEN**  
Donnerstag 19.9.24 | 17.00 Uhr  
Freitag 20.9.24 | 17.00 Uhr  
Wo? An der Turnhalle Hochkirch  
Wir freuen uns auf Euren Besuch! Die Lehrer und Schüler der Grundschule Hochkirch

Eintrittskarten können 30 Minuten vor Vorstellungsbeginn am Zirkuszelt erworben werden.

### Manege frei - der Projektzirkus Simalabim kommt nach Hochkirch!

Besucher benutzen bitte die Parkplätze in Hochkirch auf dem August-Bebel-Platz und der Drachenwiese am Ortseingang.



## Evangelische Oberschule Hochkirch

Nun sind wir schon wieder in der fünften Schulwoche angekommen und wenn Sie diese Zeilen lesen, sind weitere Wochen ins Land gezogen. Der Herbst naht und dennoch zeigt der Sommer in diesen ersten Schulwochen noch einmal, was er temperaturmäßig so alles kann. Das ist super Wetter für Liegestuhl und Strand, aber selbst in unseren alten Mauern eben eher unangenehm und letztlich auch ineffektiv für Vokabellernen und Kurvendiskussion. Hier und da verkürzt wir bereits den Unterricht, auch wenn uns als Lehrern jede Stunde weniger fehlt. Wir werden es überleben - genau wie die Schüler.

Allzu viel Zeit zum Grübeln bleibt ja ohnehin nicht. Schließlich will neben dem Regelunterricht, den wir auch in diesem Jahr wieder ohne geplanten Ausfall, also ohne Streichungen in der staatlichen Stundentafel (sowie Unterricht in einigen Fächern darüber hinaus) anbieten können, auch so manches Projekt weiterentwickelt werden. Aber immer langsam, bevor wir in die Zukunft blicken, ist Zeit für einen Moment im Hier und Jetzt.



Unsere neue Klasse 5 ist gut bei uns angekommen und fühlt sich mehrheitlich sichtlich wohl. Nach einem bewegenden Einsegnungsgottesdienst und einer Woche „Eingewöhnung“, bei der neben allerlei Belehrungen und Neuem auch das gegenseitige Kennenlernen, Bewegung und Spaß nicht zu kurz kommen sollten.



*Im frisch renovierten „grünen Klassenzimmer“ begrüßt die Klassenlehrerin Frau Thürmer unsere Neuen. Wir wünschen allen eine segensreiche Zeit.*

Während der Sommerferien hatten zahlreiche Handwerker ihren Dienst in unserem Schulhaus verrichtet. Unser herzlicher Dank gilt allen Gewerken, die nicht nur das Klassenzimmer hergerichtet, sondern auch in unserem Anbau in den Toiletten sowie im Bereich der Schuhschränke wirklich Beeindruckendes geleistet haben. So können sich alle Schüler nun über nagelneue Armaturen in den Waschräumen und außergewöhnlich schicke Schuhschränke (inkl. Heiz-/Trockenmöglichkeit für den Winter) freuen.



Aber auch für das Kollegium wurde während der Sommerferien ein Upgrade fertiggestellt. Das Sekretariat erhielt neben einem neuen Anstrich auch komplett neues Mobiliar und die angrenzende Teeküche kann sich nun wirklich sehen lassen. So hat das

**Neues Schuljahr, neue Software: Stunden- und Vertretungsplanung, digitales Klassenbuch inkl. Hausaufgabenverwaltung, Terminbuchungen und noch einiges mehr - wir arbeiten uns in EduPage ein und freuen uns über die zahlreichen Möglichkeiten.**

schönste Lehrerzimmer der Oberlausitz nun auch einen darauf abgestimmten Vorräum, der davon zeugt, dass wir gern an und in unserer Schule arbeiten. Ganz untätig waren trotz Sommerferien auch die Schulleitung und natürlich auch das Kollegium nicht. So haben wir zum Start dieses Schuljahres ein neues Stundenplanungs- und Schulverwaltungsprogramm aus dem renommierten Raabe Verlag für Schulmaterial, die „EduPage“ in Betrieb genommen. Die Rezensionen befreundeter evangelischer Schulen und vieler anderer waren überragend. Sie bewahrheiten sich mehr und mehr, auch wenn sich nach den ersten Wochen des „Betriebs unter Realbedingungen“ hier und da noch Fragen ergeben. Zeitnah wird die Darstellung des Vertretungsplans nur noch mittels dieses Tools erfolgen und es dürfte nicht all zu lange dauern, bis wir noch weitere Möglichkeiten der neuen Software nutzen und sodann gern mit der Schulgemeinschaft teilen. Man darf also gespannt sein. Das neue Schuljahr kam also schwingvoll aus den Startlöchern und ein ebenso spannender Herbst dürfte auf uns warten. Bereits jetzt möchte ich daher auf unsere anstehenden Veranstaltungen hinweisen.



Beim „Leuchtfeuer im Herbst“ kommen nicht nur nun schon zum dritten Mal unsere Ehemaligen ums Lagerfeuer zusammen, sondern auch für an unserer Schule Interessierte bietet sich die Möglichkeit zum Kennenlernen. Stockbrot, Getränke und gute Gespräche gibt es dabei am 02. Oktober ab 15.30 Uhr. Direkt nach dem Tag der deutschen Einheit, also am 04. Oktober, ziehen unsere Schüler beim traditionellen Sponsorenlauf ihre Runden und freuen sich zwischen 10 Uhr und 12 Uhr über anfeuerndes Publikum auf dem Sportplatz. Bereits im April hatte uns Dieter Leicht einen wirklich amüsanten, aber auch tief bewegenden Abend im Ballhaus bereitet. Am 14. November um 19 Uhr wird er nun zum wiederholten Mal allerdings mit einem weiteren Thema und sicher wenigstens ähnlich unterhaltsam aus seinem reichen Erfahrungsschatz als Familientherapeut und Jugendseelsorger berichten und dabei höchstwahrscheinlich vor der Lösung von kniffligen Lebensfragen kaum zurückschrecken. Sie sind herzlich eingeladen. Wie schnell wird es gehen, dass wir uns wärmere Temperaturen herbei sehnen und Winterstiefel zu gern gegen Badelatschen tauschen würden. Bis dahin gibt es aber noch eine Menge zu tun und wir können dankbar sein, gehalten von der Hand unseres Herrn und Bruders so großen und nicht nur materiellen Reichtum erfahren zu dürfen. Denn genau dann, wenn diese Bewahrung notwendig ist, schenkt Er uns eine kühle Brise am Abend und neue Kraft an jedem neuen Tag. Bleiben Sie behütet.

*T. Menzel, Schulleiter*



## Feuerwehr Hochkirch Bukečanska wohnjowa wobora

### Ein Ausblick auf unsere Festlichkeiten

**21.+22.09.2024**

**30 Jahre Drachenfest Hochkirch**

**Samstag**  
14:00 Uhr Beginn  
15:00 Uhr Oberlausitzer Heimatgruppe  
21:00 Uhr „House im Zelt“ - feiern wie früher  
mit The Admirals/Brothers Incognito/Hot Bananas/Tom Bosley

**Sonntag**  
10:00 Uhr Frühschoppen  
11:00 Uhr Schlegler Blasmusikanten | 14:00 Uhr H&S Disco  
15:00 Uhr Kinderchor Hochkirch

#### 21. bis 22.09.2024

Liebe Drachenfreunde - aufgepasst!  
Unser Drachenfest feiert in diesem Jahr sein 30. Jubiläum und dass wollen wir mit einem tollen Programm untermauern. Es sind Attraktionen für Jung und Alt geplant. Besonders für die lieben Kleinen haben wir uns in diesem Jahr etwas ganz Besonderes einfallen lassen. Samstagabend steht das Highlight für unser rundes Jubiläum an. Wir laden euch ein zu "House in Zelt - Feiern wie früher".

#### Samstag, 21.09.2024

14.00 Uhr Eröffnung des 30. Drachenfestes  
15.00 Uhr Auftritt der Oberlausitzer Heimatgruppe  
21.00 Uhr Feuerwehr & Disco  
"House im Zelt- Feiern wie früher"

#### Sonntag, 22.09.2024

10.00 Uhr Frühschoppen  
11.00 Uhr 'Schlegler Blasmusikanten'  
Programm von 'H&S Disco'  
Kinderchor Hochkirch  
Kinderparcours, Hüpfburgen, Ponyreiten

es erwartet euch an allen Tagen:

- Kinderschminken
- Quadfahren
- Losbude
- Fahrgeschäfte
- Eismann ... und vieles mehr...



Tickets werden lediglich für die Samstagabendveranstaltung benötigt. Diese gibt es auf [www.eventim.com](http://www.eventim.com) (Link über QR-Code) als VVK oder an der Abendkasse.

Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher, welche das 30. Drachenfest in Hochkirch gemeinsam mit uns feiern und es unvergesslich machen.

*Die Mitglieder und der Vorstand des Fördervereins der freiwilligen Ortsfeuerwehr Hochkirch e.V.*

### Neues aus den Vereinen Z towarstwow



#### Kulturförderverein Hochkirch e.V.

**Hochkirch**  
*tanzt in die Nacht*

**Samstag, 16.11.24**  
**Konzert- und Ballhaus Hochkirch**

Einlass: 19:00 Uhr - Beginn: 20:00 Uhr  
Kartenvorverkauf 15 € p.P.  
Abendkasse 18 € p.P.

**Ein Tanzabend für alle, die Lust am Tanzen haben.**

Kartenvorverkauf und Tischreservierung unter:  
[hochkirch.tanzt@kulturfoerdereverein.de](mailto:hochkirch.tanzt@kulturfoerdereverein.de)



Kulturstiftung  
des  
Freistaates  
Sachsen



Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.



## Hochkirch tanzt in die Nacht

Auch in diesem Jahr haben wir in unserem Veranstaltungskalender eine Tanzveranstaltung für alle, die Spaß am Tanzen haben. Egal ob Ein-Zwei-Tipp oder etwas mehr. Da dieses Event im vergangenen Jahr sehr gut angenommen wurde, freuen wir uns wieder über eine rege Teilnahme.

### Hier die wichtigsten Informationen:

Datum: **16.11.2024**

Ort: Konzert- und Ballhaus Hochkirch

DJ: Günter Zaunick

Schauen Sie gern auf unsere Internetseite:  
[www.kulturfoerdereverein.de](http://www.kulturfoerdereverein.de).

Kartenvorverkauf unter:  
[hochkirch.tanz@kulturfoerdereverein.de](mailto:hochkirch.tanz@kulturfoerdereverein.de)

## Wiederbelebung einer Tradition

Viele von uns erinnern sich noch an vergangene Zeiten, als das Singen und Musizieren zum Alltag in der Öffentlichkeit und in den Familien gehörte. Dabei waren die traditionellen Herbstkonzerte der vergangenen Jahrzehnte ein beliebter Höhepunkt für Liebhaber der Musik und des Gesangs. Viele Chöre, Folkloregruppen, Tanzgruppen und weitere Ensembles aus der Ober- und Niederlausitz, aber auch aus dem Ausland, waren in Hochkirch zu Gast und erfreuten zahlreiche Gäste.

Das letzte dieser Konzerte fand 2019 statt, dann war aufgrund der Corona-Pandemie Pause und schlussendlich stellte die Stiftung für das sorbische Volk die Organisation dieser Traditionsveranstaltungen ein.

Viele Jahre lang waren wir als Kulturförderverein Partner der Stiftung und kümmerten uns um die gastronomische Betreuung unserer Gäste. Immer wieder kam es zu Anfragen, ob eine Fortführung dieser Konzerte doch wieder möglich ist.

Wir als Verein und der Sorbische Gesprächskreis haben uns dafür entschieden, einen Neuanfang zu wagen und haben mit der Domowina, dem Dachverband sorbischer Vereine, einen Partner gefunden, der diese Vorhaben mit unterstützt.

Am **Sonntag, dem 3. November 2024** ist es nun so weit, der Chor "Budyšin" ist im Konzert- und Ballhaus zu Gast und wird hoffentlich viele Liebhaber erfreuen.

Ab 15.00 Uhr gibt es Kaffee und Kuchen bevor um 16.00 Uhr das Konzert beginnt und alle sind herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Bitte beachten Sie auch die ortsüblichen Ankündigungen.



The poster features a large red graphic of a musical note on the left. To its right, the text 'Nazymski koncert' is in red, and 'Herbstkonzert' is in yellow. Below this, 'CHÓR BUDYŠIN' is written in red. The date '03.11.2024' and location 'Buceky/Hochkirch' are in black. A circular photo shows a choir performing outdoors. At the bottom, there is a colorful abstract graphic and the 'DOMOWINA' logo. Text at the bottom right specifies the time: '16:00 hod./Uhr koncertowy a balowy dom/Konzert- und Ballhaus' and 'wot/ab 15:00 hod./Uhr: kofej a tykanc/Kaffee &amp; Kuchen'.

## Gratulation und Danke

Unser Posaunenchor feiert dieses Jahr den 100. Jahrestag seines Bestehens. Ein Konzert im April dieses Jahres gemeinsam mit der Oberlausitzer Heimatgruppe sowie ein Festgottesdienst am 22. September dieses Jahres würdigen diesen Anlass.

Wir als Kulturförderverein Hochkirch e. V. gratulieren unseren Posaunistinnen und Posaunisten zum Jubiläum, wünschen ihnen weiterhin viel Freude und Standkraft bei der Ausübung ihrer Kunstgattung. Wir verbinden unsere Grüße mit dem Dank für die jahrelange Unterstützung des Hochkircher Weihnachtsmarktes. Ihr Programm trägt bei zur weihnachtlichen Stimmung in der Adventszeit.

Für die Zukunft wünschen wir allen Mitgliedern alles Gute und viel Erfolg.

## Da hat vor 30 Jahren keiner daran gedacht

Es begann alles mit ein paar fliegenden Drachen, organisiert vom Hochkircher Urgestein Johannes Einhorn erfreuten sich Kinder und Erwachsene an einem Wochenende im Herbst an ihrem Hobby, dem Drachensteigen. Klein ging es los und es wurde immer mehr. Inzwischen in der Verantwortung des Feuerwehrvereins entwickelte sich das Drachenfest zu einem Jahreshöhepunkt und zieht zahlreiche Gäste aus nah und fern an.

Der Kulturförderverein Hochkirch e. V. würdigt die alljährliche Initiative und wünscht weiterhin viel Erfolg und Ein-

satzbereitschaft, möge dieses Fest erhalten bleiben. Gleichzeitig bedanken wir uns bei der FFW Hochkirch und dem Feuerwehrverein für die Unterstützung auch unserer Arbeit, z.B. beim Weihnachtsbaumabbrennen oder bei der Absicherung größerer Veranstaltungen. Bitte weiter so!

*Ihr Kulturförderverein Hochkirch e. V.*

## Sorbischer Gesprächskreis Z Bukečanskeje Bjesady

In diesem Jahr ist Hochkirch/Bukeycy am 26.10.2024 wieder Gastgeber für das alljährliche Treffen der Sorbischen Gesprächskreise des Kreises Bautzen. Zu diesem sind alle sorbisch Sprechenden, Lernenden und Interessierten ganz herzlich eingeladen. Dabei gibt es wieder verschiedene Angebote zur Sprachanwendung. Beginn ist um 14.00 Uhr in der Evangelischen Oberschule in Hochkirch. Nach einer kurzen Kaffeepause um 15.30 Uhr gastiert das Deutsch-Sorbische Volkstheater Bautzen ab 16.00 Uhr im Gemeindesaal der Kirchengemeinde mit dem zweisprachigen Stück Čmjeła Hana wočakuje wopyt / Hummel Hana. Die Besucher erwartet ein Mit - Mach - Theater für sorbisch lernende Kinder ab 4 Jahren und natürlich auch für alle Interessierten. Der Eintritt ist frei.

Einfügen: Infomaterial Hummel Hana.pdf

*Cyle wutrobnje přepróšujetaj / Ganz herzlich laden ein  
Der Sorbische Evangelische Verein und  
der Sorbische Gesprächskreis Bukecy / Hochkirch*



Unser nächster Auftritt war mit einer Feier verbunden. Unsere Annelies und ihr Ehemann Helmut feierten ihre Diamantene Hochzeit. Unser Ständchen war verbunden mit dem anschließenden Kaffeetrinken. Hier wurden wir vom Besten beköstigt.

Die Kuchen und Torten waren vom Feinsten. Übrigens, man kann bei Kerstin, der Bäckerin der Köstlichkeiten, diese bestellen.

Ein weiterer Höhepunkt war der Auftritt bei der Freiwilligen Feuerwehr in Breitendorf am 15. Juni 2024, welche 1874 die Erlaubnis erhielt, ein Spritzenhaus in Breitendorf zu bauen. Die erste Spritzenmannschaft wurde im Oktober 1874 aufgestellt.

Unser Geburtstagsgeschenk war unser Auftritt in Breitendorf. Liebe Wehr, wir danken euch für eure Einladung und hoffen, Ihr bleibt weiter eine so tatkräftige Wehr, die uns als Bürger jederzeit schützt und euer Leben für unsere eventuelle Rettung einsetzt.

Super, dass es diese Form der Kameradschaft noch gibt. Möget Ihr jederzeit unversehrt eure Einsätze mit Erfolg beenden.

Zum Schluss möchten wir noch unserem Frank nachträglich zu seinem 75. Geburtstag gratulieren. Wir hoffen, du bleibst weiterhin ein so wertvolles Mitglied unserer „Oberlausitzer Heimatgruppe Hochkirch e. V.“. Gerade dein Einsatz, was die Technik unserer Heimatgruppe betrifft, gilt es besonders zu erwähnen.

## Oberlausitzer Heimatgruppe Hochkirch e.V.

### Neues von der „Oberlausitzer Heimatgruppe Hochkirch e. V.“

Der Sommer ist schon fast vorbei. Die Schwalben bereiten den Abflug nach Süden vor. Hat man den Sommer nicht genossen, obwohl die Wärme uns manchmal vor Herausforderungen stellte?!

13/17

Unsere musikalische Leiterin Renate stellt gezielt die Programme für jeden Auftritt zusammen, damit wir wirklich den Anlass entsprechend auftreten können.

Ein Auftritt war wieder bei Frau Dr. Hasche in Hochkirch. Dort haben wir mittlerweile schon eine feste „Kundschaft“, die diesem Auftritt beiwohnt. Frau Dr. Hasche würdigte unser Singen mit einem Lob, dass es heute nicht selbstverständlich ist, dass eine Heimatgruppe so zusammenhält und auch dieses Liedgut „pflegt“. Danke, für die Anerkennung.



Schließen möchte ich mit ein paar Zeilen aus dem Lied „Lausitzland“, geschrieben von Herbert Andert über unsere schöne Heimat:

*„Wo Hügel und Berge von Wäldern umsäumt,  
ein wogend Meer sich wiegt.  
Wo's Dörflein in blühenden Gärten verträumt,  
ins Tal der Spree sich schmiegt:  
Dort ist meine Heimat! Zum Gruß dir die Hand!  
Dass Gott dich erhalte, mein Lausitzer Land,  
wohl auf granitem Grunde.“*

Herbert Andert lebte von 1910 bis 2010. Er gilt als Erhalter, Pfleger und Forscher der Oberlausitzer Mundart. „Lausitzland“ gilt als Hymne der Oberlausitz genauso wie „Oberlausitz, geliebtes Heimatland“ geschrieben von Kurt Piehlers.

*Ihre „Oberlausitzer Heimatgruppe Hochkirch e. V.“*

## Kulturhistorischer Verein „Alter Fritz“ Hochkirch e.V.



### Offener Sonntag im Museum - Vortrag zum Kriegsende 1945

Am 13. Oktober 2024 sind die Türen des Museums in Hochkirch, Schulstraße 4 wieder für Besucher geöffnet. An diesem letzten „Offenen Sonntag“ in diesem Jahr haben wir wieder eine für alle heimatgeschichtlich Interessierten hochinformativen Veranstaltung organisiert. Herr Eberhard Berndt aus Bautzen berichtet in seinem Vortrag „Die Kämpfe um Bautzen und Weißenberg im Frühjahr 1945“ von den Geschehnissen in den letzten Wochen des 2. Weltkrieges in unserer unmittelbaren Heimat. Wohl jeder der in den Dörfern unserer Gemeinde damals wohnenden Familien war von den tragischen Ereignissen betroffen und hatte darunter zu leiden. Deshalb soll auch fast 80 Jahre danach daran erinnert werden, Bekanntes aufgefrischt und mit vielem bisher Unbekanntem ergänzt werden.

Der Vortrag beginnt um 15 Uhr, die Museumsräume sind ab 14 Uhr geöffnet. An diesem Sonntag kann auch die Sonderausstellung „Wie die Eisenbahn in die Oberlausitz kam“ ein letztes Mal erkundet werden. Wie immer gibt es Kaffee und Kuchen unterm Kirschbaum.

Der Kulturhistorische Verein freut sich auf zahlreiche Besucher.

In dem Zusammenhang möchten wir noch mal auf den Artikel zu diesem Thema in der letzten Ausgabe der Hochkircher Nachrichten verweisen. Die Gedenksteine mit den Namen der in Hochkirch beerdigten Soldaten befinden sich zurzeit in der Steinmetzwerkstatt zum Aufarbeiten. Wir bedanken uns ganz herzlich bei den Spendern, die bisher unser Projekt finanziell unterstützt haben.

*Helga Biehle*

## Wanderfreunde Hochkirch

### Familienwandertag

Die Wanderfreunde Hochkirch laden am **Sonntag, den 06.10.2024** wieder zu einem Familienwandertag ein.

Um 13:00 Uhr starten zwei geführte Rundtouren an der FFW in Breitendorf über den Feldherrenhügel der Oberlausitz, den Wohlaer Berg.

Tour 1 über den Galgenberg, Zschorna und Spittel -  
Strecke 8 km

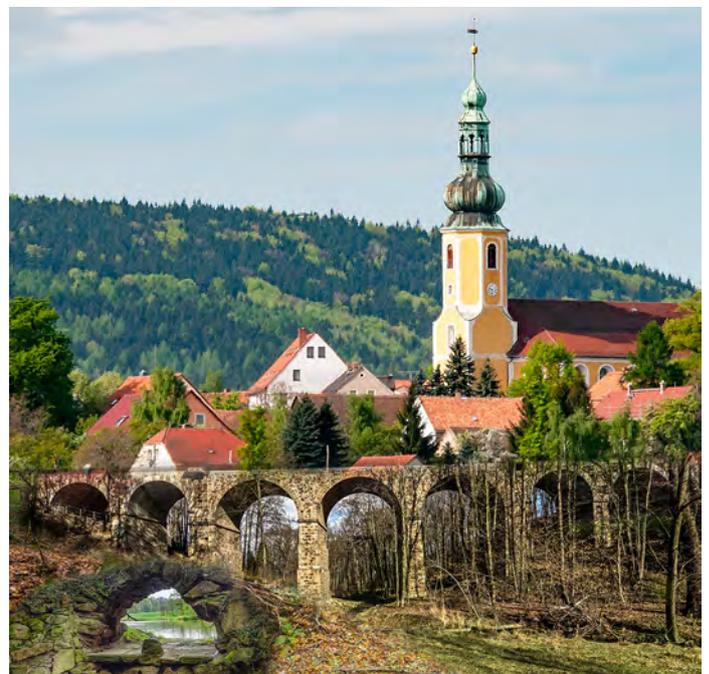
Tour 2 über Spittel und Wohla -  
Strecke 5 km (für Ungeübte)

Um 13:00 Uhr starten wir in Pommritz am Bahnhof. Über Niethen, die Siebenbrücken und Kohlwesa geht es auch hier nach Breitendorf.

Strecke 7 km, Rückfahrt mit der Bahn möglich.

Alle Teilnehmer erwarten wir im Anschluss zwischen 15:00 und 16:00 Uhr an der Feuerwehr Breitendorf zum Imbiss mit selbstgebackenem Kuchen und Bratwurst vom Grill.

Haftungsausschluss: Jeder Wandernde startet ausschließlich auf eigene Verantwortung und Gefahr.



### In eigener Sache

Für unseren neu angelegten Siebenbrückenweg erhalten wir viel positive Resonanz. Für uns die Verpflichtung, (der Auftrag) den Weg nebst allen Anlagen stets in bestem Zustand zu halten.

Wer hat Interesse uns dabei zu unterstützen? Faktisch „vor der eigenen Haustür“ einen Wegeabschnitt in Pflege zu nehmen. Ein Schwerpunkt ist derzeit der Bereich Czorneboh.

Darüber hinaus würden wir gern noch einen **PC-Freak** mit der Pflege unserer digitalen Wanderkarte, der Hörstationen u.a. vertraut machen. Dies liegt innerhalb unserer Runde derzeit ausschließlich in einer Hand.

Interessenten melden sich bitte direkt bei Johannes Mättig, Tel. 0172 7972519.

*Die Wanderfreunde Hochkirch*

## Posaunenchor Hochkirch

### 100 Jahre Posaunenchor Hochkirch 1924 – 2024

In der März/April- Ausgabe der Hochkircher Nachrichten haben wir angekündigt, dass der Posaunenchor Hochkirch dieses Jahr sein 100-jähriges Bestehen feiert. Die Trompeten und Posaunen des evangelischen Posaunenchores Hochkirch erschallen bald zum Jubiläumsgottesdienst. Davor noch ein kurzer Rückblick auf das bereits hinter uns liegende Jahr.

Wie seit der Gründung vor 100 Jahren hat auch in diesem Jahr der Posaunenchor in den frühen Stunden des Ostersonntages in vielen Ortsteilen der Kirchengemeinde musikalisch die Osterbotschaft verbreitet. Im April fand – gemeinsam mit der Oberlausitzer Heimatgruppe – ein Frühlingsliedernachmittag im Konzert und Ballhaus statt. Dabei konnten wir für die musikalische, besonders die bläserische, Arbeit unserer Evangelischen Oberschule 400 € Spenden sammeln. Zum Segnungsgottesdienst für das neue Schuljahr 2024/25 wurde die Spende im feierlichen Rahmen übergeben.

Im Mai fand nach vielen Jahren Pause wieder das – in unserer Gegend weit verbreitete – Maibaumwerfen statt, welches der Posaunenchor musikalisch umrahmte. Es folgten noch Auftritte in Gottesdiensten, wie zur Jubelkonfirmation oder der Johannisandacht. Aber über allen steht immer unser Auftrag „Wir musizieren zur Ehre Gottes und zu der Freude und Erbauung der Menschen.“

**Wir laden Sie nun alle herzlich zum Jubiläumsgottesdienst, der gleichzeitig Erntedankfest ist, am 22. September um 10:00 Uhr in die Kirche Hochkirch ein.**

Die musikalische Leitung übernimmt unser zuständiger Landesposaunenwart der Sächsischen Posaunenmission Tilman Peter. Es wird ein Querschnitt unseres Repertoires erklingen, auch Ehrungen für langjährige Bläserinnen und Bläser unseres Chores werden durchgeführt.

Wir alle freuen uns auf Ihr Kommen zum festlichen Jubiläums-Posaunengottesdienst anlässlich unseres 100-jährigen Bestehens.

Für Interessierte: wer die 100-jährige Geschichte des Posaunenchores Hochkirch genauer kennenlernen möchte, kann gern eine neugestaltete Posaunenchorchronik bei uns käuflich erwerben. Sprechen Sie uns dazu bitte einfach an.

*Ihr Hochkircher Posaunenchor*



## SV Grün-Weiß Hochkirch e.V.



### 1. Männermannschaft steigt in die Kreisoberliga auf

Am 22.06.2024, zum 2. Relegationsspiel um den Aufstieg in die Kreisoberliga, empfing die GWH den Arnsdorfer FV. Nach dem 4:0 Auswärtserfolg im Hinspiel wollte man diesen nun vergolden. Doch lagen noch 90 Minuten plus Nachspielzeit vor der Henkert Elf. Vor knapp 400 Zuschauern entwickelte sich ein munteres Spiel. Die Gäste hatten nichts mehr zu verlieren und gingen entsprechend motiviert in die Partie. Hochkirch anfänglich zu zögerlich und unkonzentriert in den Aktionen konnte dennoch bereits in den ersten Minuten Großchancen herausspielen. Diese wurden aber leider vergeben. Und auch Arnsdorf kam immer wieder gefährlich in den Grün-Weißen Strafraum, ohne aber die letzte zwingende Aktion ausspielen zu können. Aber auch durch Standards waren die Gäste immer gefährlich und so hatte Hochkirch Glück, dass ein Kopf-

ball nach einer Ecke am Tor vorbeiging. In der 28. Minute war es dann aber so weit, Danny Henkert umkurvt den ersten Abwehrspieler am 16er und schließt mit links ins untere Toreck ab. 1:0 für Grün-Weiß. Und das sollte es noch nicht gewesen sein. Erneut Danny Henkert wird von Kevin Henkert mit einem Schnittstellenpass in Szene gesetzt, legt quer auf David Auerswald und dieser vollendet zum 2:0 Halbzeitstand. Das sollte reichen, dachten sich viele im weiten Rund. Und dennoch steckten die Gäste in keiner Phase des Spieles auf, welches bis auf ein bis zwei Aktionen recht fair geführt und von dem Schiedsrichtergepann gut geleitet wurde. Auch in der zweiten Halbzeit ein ähnliches Bild. Hochkirch bemüht Struktur ins eigene Spiel zu bekommen und bei den Gästen fehlte meist der letzte entscheidende Pass. Und so war es kaum verwunderlich, dass Arnsdorf kurz vor Schluss noch einmal durch zwei vermeidbare Elfmeter zum 2:2 remis gekommen ist. Nach 4 Minuten Nachspielzeit war der große Moment gekommen. Schiedsrichter Sebastian Mieth beendet die Partie und die GWH steigt verdient in die Kreisoberliga auf. Speziell für Marko Pittke, Michael Hobrack und Tobias Schmidt war dies noch einmal ein schöner Schlusspunkt ihrer Karriere in der 1. Männermannschaft. Ein großer Dank gilt allen, die die Jungs in den letzten Jahren trotz einiger schwieriger Phasen unterstützt haben und vor allem auch an die Trainer im Nachwuchsbereich, welche auch mit dem Aufstieg gesehen haben, dass die mühevollen Arbeit der letzten Jahre jetzt Ihre Früchte trägt.



Anfang Juli begab sich der neue Mähroboter für den Rasenplatz auf seine Jungfernfahrt. Dies erspart viel Zeit bei der Rasenpflege und es erfolgt eine automatische Düngung durch das Mulchen.

Wir möchten uns an dieser Stelle bei unseren Sponsoren bedanken, die durch ihre finanzielle Unterstützung dieses tolle Projekt erst ermöglicht haben. Vielen Dank!



Am Freitagabend war das Festzelt gut gefüllt und am Samstagabend haben sage und schreibe über 1300 Leute



Das Sport -und Familienfest 2024 war wieder einmal ein voller Erfolg. Nicht nur die Mannschaften auf dem Feld, sondern auch das Wetter hat an allen 3 Tagen super mitgespielt.

bis in die frühen Morgenstunden das Zelt zum Kochen gebracht. Ein ganz großer Dank gilt dem Orga-Team und den fleißigen Helfern, die wieder ein tolles Sportfest ermöglicht haben. Ohne diese engagierten und ehrenamtlichen Vereinsmitglieder, die teilweise ihren Urlaub dafür opfern, wäre dies alles nicht umsetzbar.



Am 30.11.2024 findet der zweite „Grün-Weiße Budenzauber“ statt. Nach den vielen positiven Resonanzen vom letzten Jahr wird er auch dieses Jahr auf dem Hochkircher Sportgelände stattfinden. Es wird wieder viele Überraschungen, Leckereien und Getränke geben. Am späten Abend steigt dann im beheizten Zelt auch wieder eine Après-Ski Party.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

## KV Blau-Weiß 99 Rodewitz / Hochkirch e.V

### Die Kugel rollt wieder

Eine neue Saison hat begonnen und die Kegler sind glücklich. Die Spieltermine liegen fest und man kann von einem engen Zeitplan sprechen.

Der Saisonbeginn wurde mit der Austragung des Superkreispokals gestartet. Hierfür hatten sich unsere Jugend U14 und die Spielgemeinschaft der Frauen qualifiziert. Beide Mannschaften starteten am 18.08.2024 jeweils gegen Königswartha in Baruth. Es war ein heißer Tag und das nicht nur an den Außentemperaturen gemessen.

Entweder klebte die Kugel an der Hand oder fiel einem aus der Hand. Jeder gab sein Bestes, leider sollte es nicht reichen. Beide Siege gingen nach Königswartha.

*Glückwunsch an Königswarthaer SV zum Superkreispokal.* Die Punktspiele der Mannschaften starteten mit unterschiedlichen Leistungen.

Die Jugend U14 hat noch nicht begonnen. Siestartet am 08.09.2024 mit einem Auswärtsspiel in Ohorn. Dieses Jahr sind einige neue Spieler in die U14 Mannschaft aufgerückt. So haben wir als Mannschaft: Ole Kattenstroth, Jannik Jurk, Marlon Ernst, Moritz Ferchland und Finn Heidrich.

Marc Heidrich, Lars Kattenstroth und Louis Ernst spielen mit der SpG Bautzener Kegelerverein in der U18. Hier ist der erste Spieltag am 22.09.2024.

Unsere Frauen hatten ihr erstes Spiel auswärts gegen Biehla-Cunnersdorf. Hier mussten wir die Mannschaftspunkte in Biehla lassen. Die Spielerinnen von Biehla-Cunnersdorf hatten einen sehr guten Tag erwischt und siegten mit einem Ergebnis von 2024: 1718. Es passte einfach alles, was bei uns leider nicht der Fall war.

Beim zweiten Punktspiel am 01.09.2024 in Großdubrau gegen Lückersdorf-Gelenau haben wir die zwei Punkte behalten. Am Ende war ein Ergebnis von 1997: 1718 mit 6:0 Punkten zu verzeichnen. Zu diesem schönen Ergebnis trugen Doreen Böhm (531), Katrin Petasch (444), Marie Kunkel (532) und Petra Wolff (490) bei.

In Weißenberg, auf unserer momentanen Heimbahn, spielen die Senioren und die Herren. Hier gelang allen Rodewitzer Mannschaften ein sehr guter Start. Begonnen haben die Senioren gegen den Bautzener KV 4 mit einem Endstand von 1881: 1643 und 6:0 Punkten. Bei diesem ersten Sieg spielten Ramona Groß (462), Reiner Groß (502), Rita Köhler (493) und Volkmar Groß (424) mit.

Unsere 2. Herrenmannschaft konnte bei ihrem ersten Punktspiel in dieser Saison ebenso einen Heimsieg verbuchen. So spielten gegen den SV Kirschau 4. Steffen Sitka (504), Simone Paul (450), Louis Ernst (468) und Lars Kattenstroth (439) mit einem Endergebnis von 1861: 1765 und 4:2 Punkten zum Sieg.

Im Bezirksklassebereich hat ebenso die Saison begonnen und die 1. Herrenmannschaft durfte zu Hause (in Weißenberg) ebenfalls den SV Kirschau 1. begrüßen. Dieses Spiel gestaltete sich zum Schluss sehr spannend, auch wenn das Ergebnis (3150: 3094, 5:3 Punkte) nicht so aussieht, hat hier tatsächlich die letzte Kugel entschieden, wer für sich den Sieg beanspruchen darf. Dank der höheren Kegelzahl gingen die Mannschaftspunkte an Rodewitz und somit auch der Sieg. Hier spielten David Sitka (486), Danilo Friedrich (561), Thomas Rost (528), Jonas Wehlend (510), Philipp Groß (513) und Uwe Kliemann (552).

### Vereinsjubiläum

So schnell vergehen die Jahre. Der Verein begeht im November sein 25-jähriges Bestehen. Bedingt durch den Bau des neuen Kultur- und Begegnungszentrums wird es nur eine kleine Zusammenkunft innerhalb des Vereins Ende Oktober geben.

### Neue Bahnabnehmer in Liedolsheim ausgebildet

Am 06.07., sowie am 07.07.2024 wurden fünf Sportfreunde zu neuen Bahnabnehmern des DKBC (nach den technischen Bestimmungen der WNBA) ausgebildet. Nach 18 Unterrichtseinheiten wurden alle Teilnehmer einer theore-

tischen und praktischen Prüfung unterzogen und konnte diese erfolgreich absolvieren.

Ein besonderer Dank gilt hier dem KV Liedolsheim für die kostenlose Bereitstellung der Kegelbahn. (gm)



*von links: Dustin Busse (Sachsen-Anhalt); Petra Wolff (Sachsen); Stefan Wasikowski (Bayern); Philipp Braun (Rheinland-Pfalz); Alexander Kreutzer (Rheinland-Pfalz); Guido Müller (Referent für Bahnabnehmer).*

*Der Vorstand*

#### Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hochkirch, Karl-Marx-Straße 16-17, 02627 Hochkirch. Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil: Bürgermeister Thomas Meltke. Der Inhalt der Beiträge, die namentlich unterzeichnet sind, entspricht nicht automatisch der Meinung der Redaktion. Satz, Layout, Druck & Anzeigenteil: Lausitzer Verlagsanstalt – Frank und Kathrin Peschel GbR, Töpferstraße 5, 02625 Bautzen, Telefon: 03591 529380, E-Mail: [satz@lausitzerverlagsanstalt.de](mailto:satz@lausitzerverlagsanstalt.de), Vertrieb: Lausitzer Verlagsanstalt, Töpferstraße 5, 02625 Bautzen, Telefon: 03591 529380



[www.hochkirch.de](http://www.hochkirch.de)

## Hochkircher Nachrichten

Bukečanske powěšće

**Nächste Ausgabe:** 30.11.2024  
**Redaktionsschluss:** 19.11.2024

*Ansprechpartner für Ihre Werbung:*  
Lausitzer Verlagsanstalt Bautzen,  
Töpferstraße 5, Tel. 03591 529380  
[elisabeth.richter@lausitzerverlagsanstalt.de](mailto:elisabeth.richter@lausitzerverlagsanstalt.de)